

LÒNG TRẮC ẨN VÀ HÀNH ĐỘNG: PHẢN ỨNG VỚI CỘNG ĐỒNG CỦA CHÚNG TA

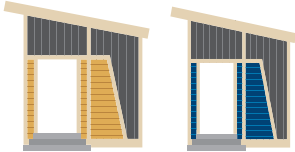


BÁO CÁO TÁC ĐỘNG NĂM 2020 - 2021
San José Housing Department

TỪ GIÁM ĐỐC



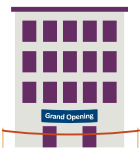
Giúp hơn 2.900 cá nhân tìm được nhà ở lâu dài



Đã thêm bốn cộng đồng nhà ở tạm thời cho các cá nhân và gia đình trước đây ở trong tình trạng vô gia cư



Đưa hơn 1.300 người dễ bị tổn thương về mặt y tế vào trong những nhà tạm trú không tập trung



Mở hơn 200 căn hộ mới với giá cả phải chăng



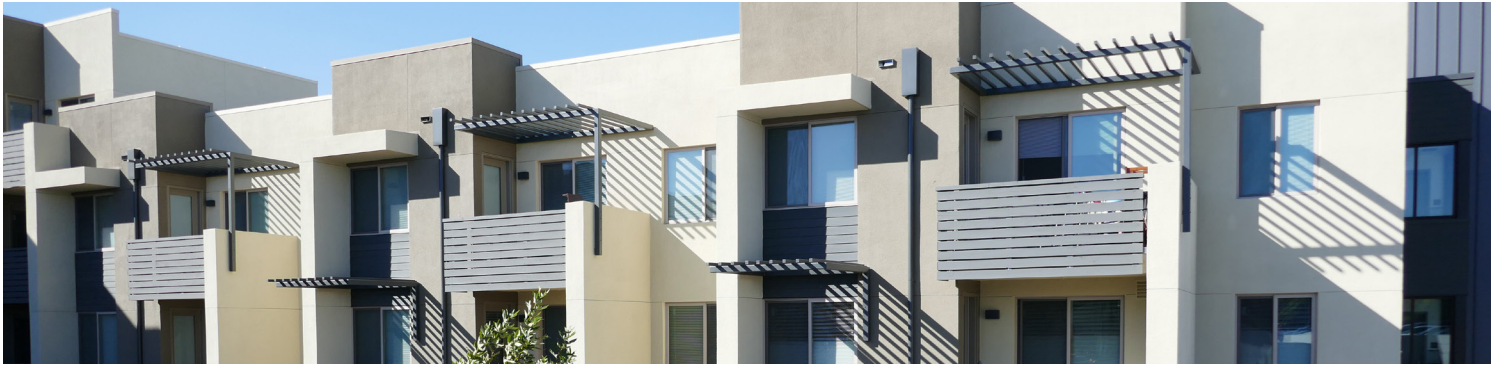
Mở rộng giới hạn cho thuê đối với 670 căn hộ thêm 55 năm nữa

Những thách thức lớn sẽ đưa ra những cơ hội lớn. Tôi không thể tự hào hơn với cách mà Sở Gia Cư Thành Phố San José đã đối phó với đại dịch trong năm qua. Đội ngũ nhân viên tuyệt vời của chúng tôi đã biến một trong những năm khó khăn nhất mà bất kỳ ai trong chúng ta đều trải qua thành một trong những năm hiệu quả và có tác động lớn nhất trong lịch sử kéo dài ba thập kỷ của Sở.

Tôi không thể nhớ lại một năm mà chúng tôi đã làm được nhiều việc hơn cho những người dân ở San José so với những gì chúng tôi đã đạt được trong Năm Tài Chính (Fiscal Year, FY) 2020-21, cung cấp nơi tạm trú và nhà ở cho hàng nghìn cư dân dễ bị tổn thương, bảo vệ hàng nghìn người khác khỏi rơi vào tình cảnh vô gia cư và tiếp tục đạt được những tiến bộ về các sáng kiến chiến lược giúp củng cố các khu vực của chúng ta, mở rộng khả năng tiếp cận và công bằng trong các chính sách nhà ở của chúng ta và làm cho San José trở nên hòa nhập hơn.

Những thành tích nổi bật

- Phối hợp với các đối tác của mình, chúng tôi đã giúp hơn 2.900 cá nhân tìm được nhà ở cố định, mang đến cho hàng trăm trẻ em những ngôi nhà ổn định, an toàn, nơi trẻ có thể làm bài tập về nhà, chơi với bạn bè và đơn giản là những đứa trẻ.
- Chúng tôi đã thêm bốn cộng đồng nhà ở tạm thời cho các cá nhân và gia đình trước đây ở trong tình trạng vô gia cư, cho phép hơn 300 người thoát khỏi việc phải sống trên những con phố và thoát khỏi chế độ khủng hoảng để họ có thể tiến tới cuộc sống tự lực.
- Nhóm của chúng tôi đã đưa hơn 1.300 người dễ bị tổn thương về mặt y tế vào những nhà tạm trú không tập trung. Đây là những người có nguy cơ nhập viện cao và thậm chí là tử vong nếu họ tiếp xúc với COVID-19.
- Chúng tôi đã mở hơn 200 căn hộ giá cả phải chăng mới tại ba địa điểm, cung cấp nhà ở ổn định, đàng hoàng cho người thuê có thu nhập thấp.
- Nhóm của chúng tôi đã làm việc với các chủ sở hữu bất động sản nhiều gia đình để mở rộng giới hạn cho thuê đối với 670 căn hộ thêm 55 năm nữa, đảm bảo chúng ta không mất nhà ở giá cả phải chăng và di dời những cư dân dễ bị tổn thương.
- Chúng tôi đã thành lập Trung Tâm Trợ Giúp Phòng Chống Trục Xuất và chúng tôi đã làm việc với Quận để thực hiện một Chương Trình Hòa Giải Gia Cư nhằm giúp cho những người bị ảnh hưởng bởi đại dịch không bị buộc phải rời khỏi nhà của họ.



- Chúng tôi đã vận hành bốn nhà tạm trú khẩn cấp để giúp hàng ngàn người vô gia cư có nơi tạm trú an toàn tại chỗ trong khi họ tìm kiếm nhà ở lâu dài trong thời kỳ đại dịch.
- Nhóm của chúng tôi đã thực hiện lệnh tạm dừng trục xuất cũng như lệnh tạm dừng tăng tiền thuê nhà để giúp hàng ngàn cư dân Thành Phố vẫn còn nhà ở.

Ngoài danh sách những thành tích ấn tượng này, hầu hết trong số đó phản ánh sự đối phó rất tích cực với COVID-19, chúng tôi tiếp tục đạt được tiến bộ đáng kể về các sáng kiến chiến lược dài hạn. Điều này bao gồm việc triển khai Chiến Lược Chống Di Dời Dân Cư Toàn Thành Phố và phối hợp với một loạt các đối tác để đưa ra một Kế Hoạch Cộng Đồng mới nhằm Chấm Dứt Tình Trạng Vô Gia Cư.

Mặc dù FY 2020-21 có quá nhiều khoảnh khắc đau lòng và không thể phủ nhận đó là một năm mệt mỏi về tinh thần, tôi vẫn nhìn lại 12 tháng đó với lòng biết ơn và sự khiêm tốn khi suy ngẫm về mọi thứ mà nhân viên Sở Gia Cư đã có thể hoàn thành. Tôi biết rằng đội ngũ này sẽ tiếp tục thực hiện công việc tuyệt vời thay mặt cho Thành Phố này và các cư dân khi bước sang năm 2022 và chúng ta sẽ cùng suy nghĩ về một thế giới hậu đại dịch.

“Đội ngũ nhân viên tuyệt vời của chúng tôi đã biến một trong những năm khó khăn nhất mà bất kỳ ai trong chúng ta đều trải qua thành một trong những năm hiệu quả và có tác động lớn nhất trong lịch sử kéo dài ba thập kỷ của Sở.”

Jacky Morales-Ferrand
Giám Đốc Gia Cư



Thành lập một Trung Tâm Trợ Giúp Phòng Chống Trục Xuất



Vận hành bốn nhà tạm trú khẩn cấp



Thực hiện lệnh tạm dừng trục xuất cũng như tạm dừng tăng tiền thuê nhà

TĂNG CƯỜNG VÀ TIẾP LẠI SỨC SỐNG CHO CỘNG ĐỒNG CỦA CHÚNG TA



SỨ MỆNH CỦA CHÚNG TÔI

Sứ mệnh của Sở Gia Cư là củng cố và tiếp lại sức sống cho cộng đồng của chúng ta thông qua việc đầu tư vào nhà ở và khu vực.

Kể từ khi Sở Gia Cư được thành lập vào năm 1987, Thành Phố đã đi đầu trong lĩnh vực nhà ở giá cả phải chăng, tạo ra hơn 21.000 cơ hội nhà ở mới cho cư dân San José.

Một chức năng chính của Sở Gia Cư là sở hoạt động như một nhà tài trợ. Sở sử dụng nhiều phương tiện tài trợ để đưa nhà ở mới giá cả phải chăng thành hiện thực và cải tạo nhà ở cũ giá cả phải chăng.

Sở cũng tài trợ trợ cấp cho các tổ chức phi lợi nhuận để phát triển và cung cấp các dịch vụ xã hội, các chương trình ứng phó với tình trạng vô gia cư và cơ sở hạ tầng cộng đồng. Các khoản trợ cấp bổ sung hỗ trợ các chính sách Nhà Ở Công Bằng, các nỗ lực của khu dân cư theo địa điểm và các chương trình bữa ăn cho người cao niên có thu nhập thấp.

Sở giám sát một loạt các chương trình và sáng kiến quan trọng khác, bao gồm các chương trình kiểm soát và ổn định giá thuê nhà cho các căn hộ và nhà di động và Sắc Lệnh theo Đạo Luật Ellis của Thành Phố để bảo vệ nguồn cung nhà ở cho thuê giá cả phải chăng của Thành Phố.

Và, hợp tác với các sở và cơ quan khác của Thành Phố, Sở Gia Cư làm việc để đảm bảo Thành Phố có nhiều lựa chọn nhà ở tại mọi khu vực.



83 nhân viên cam kết tăng cường cộng đồng của chúng ta



10 đội ngũ tập trung vào các sáng kiến quan trọng về nhà ở



Hơn 80% nhân viên trực tiếp tham gia vào nỗ lực Đối Phó với COVID-19 của Thành Phố



Ngân sách hoạt động \$82 triệu để hỗ trợ các sáng kiến Nhà Ở

RENT STABILIZATION PROGRAM

Chương Trình Ổn Định Tiền Thuê Nhà



38.492 bưu phẩm được gửi đến chủ sở hữu bất động sản và/hoặc người thuê nhà



• Đã xử lý hơn 7.000 yêu cầu từ chủ sở hữu bất động sản và người thuê nhà

↓ 80%

Tình trạng trục xuất trong năm qua đã giảm hơn 80% so với năm trước



Nhận được 1.000 yêu cầu dịch vụ pháp lý



88% chủ sở hữu bất động sản đăng ký các căn hộ với giá cho thuê ổn định tại Cơ Quan Đăng Ký Thuê Nhà

HOMELESSNESS RESPONSE TEAM

Đội Ngũ Ứng Phó Với Tình Trạng Vô Gia Cư



Giúp cho 8.535 hộ gia đình có nhà tạm trú từ tháng Tư, 2020 đến tháng Chín, 2021



Mở cửa bốn cộng đồng nhà ở tạm thời cho hơn 300 cá nhân và gia đình



Phân phối hơn \$36 triệu để giúp 15.000 hộ gia đình tránh khỏi tình trạng vô gia cư



Tài trợ 14.978 phòng tắm di động cho những cá nhân vô gia cư



Tài trợ dịch vụ giặt là di động chạy 4.220 lần cho những cá nhân vô gia cư



728 cá nhân được phục vụ theo chương trình tem phiếu nhà nghỉ, trong đó có 350 trẻ em

GRANTS

Các Khoản Trợ Cấp



Tài trợ trợ cấp gấp ba lần so với năm trước, lên đến hơn \$75 triệu



Hơn **16.000** cư dân được hưởng lợi từ các khoản trợ cấp hỗ trợ tài chính, chăm sóc trẻ em, bữa ăn và hơn thế nữa



Phân phối trợ cấp cho hơn **50** chương trình, tối đa hóa tác động của các dịch vụ từ Sở Gia Cư

HOUSING INSPECTION AND REHABILITATION

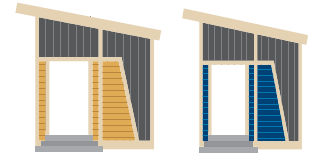
Kiểm Tra và Cải Tạo Nhà Ở



Dựng lên các nhà tạm trú tập trung cung cấp **430** giường ngủ và phục vụ cho hơn **1.700** cá nhân trong thời gian xảy ra đại dịch



Đã tiến hành **111** cuộc kiểm tra các nhà tạm trú, các khu chung cư và nhà ở giá cả phải chăng



Mở bốn nhà tạm trú không tập trung phục vụ hơn **300** người vào bất kỳ đêm nào

COMMUNICATIONS

Giao Tiếp



Thành lập Trung Tâm Trợ Giúp Phòng Chống Trục Xuất trực tuyến để hỗ trợ những người thuê nhà dễ bị tổn thương bị tác động bởi đại dịch



Đã tạo hơn **100** tài liệu bằng 3 ngôn ngữ bao gồm các bưu phẩm, tờ rơi, video và các bài đăng trên mạng xã hội



Thu hút khán giả trên nền tảng xã hội lên hơn **4.000** người theo dõi và ra mắt podcast "Dwellings"

ADMINISTRATION

Quản Lý



Quản lý việc chi tiêu và cam kết hơn **\$210** triệu



Quản lý hơn **70** thỏa thuận với các nhà cung cấp dịch vụ bên ngoài, người nhận trợ cấp và nhà thầu



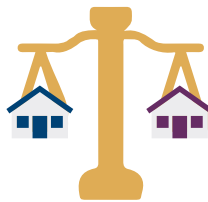
Tuyển **33** vị trí toàn thời gian + thêm **41** nhân viên hợp đồng và thời vụ

POLICY

Chính Sách



Tập trung vào Cơ Hội Mua Hàng của Cộng Đồng (Community Opportunity to Purchase, COPA)



Công việc nâng cao về Đánh Giá Nhà Ở Công Bằng và Yếu Tố Nhà Ở



Đồng tài trợ SB-649, xác định và cho phép các ưu tiên của người thuê nhà trong nhà ở thu nhập thấp

RESIDENTIAL DEVELOPMENT DIVISION

Bộ Phận Phát Triển Dân Cư



Cam kết tài trợ mới hơn **\$67** triệu cho nhà ở giá cả phải chăng



Tài trợ xây dựng **218** căn nhà ở giá cả phải chăng mở cửa trong FY 2020-2021



Đã tái cấp vốn cho **670** căn hiện có để giữ cho chúng có giá cả phải chăng



Housing

San José Housing Department

200 E. Santa Clara St. 12th Floor, San José CA, 95113

sjhousing.org • 408-535-3860